

## KOMISSION ASETUS (EY) N:o 771/95,

annettu 5 päivänä huhtikuuta 1995,

tiettyjen vihannes- ja hedelmäalan asetusten muuttamisesta Itävallan, Suomen ja Ruotsin yhteisöön liittymisen vuoksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 18 päivänä toukokuuta 1972 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1035/72<sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla ja asetuksella (EY) N:o 3290/94<sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 21 artiklan 4 kohdan, 17 artiklan 2 kohdan, 27 artiklan 1 kohdan ja 33 artiklan,ottaa huomioon Portugalin ja muiden jäsenmaiden välisen tuoreiden hedelmien ja vihannesten täydentävän kaupan järjestelmän soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 11 päivänä joulukuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3651/90<sup>(3)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 745/93<sup>(4)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

Itävallan, Suomen ja Ruotsin yhteisöön liittymisen vuoksi olisi mukautettava seuraavat asetukset:

- markkinoilta vedettyjen hedelmien ja vihannesten rehuteollisuudelle toimittamista koskevista edellytyksistä 31 päivänä heinäkuuta 1970 annettu komission asetus (ETY) N:o 1559/70<sup>(5)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1632/84<sup>(6)</sup>,
- tiettyjen markkinoilta vedettyjen hedelmien tislauksitoimien antamisen edellytyksistä 31 päivänä heinäkuuta 1970 annettu komission asetus (ETY) N:o 1561/70<sup>(7)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1371/89<sup>(8)</sup>,
- tiettyjen markkinoilta vedettyjen hedelmien tislauksiteollisuudelle toimittamisen edellytyksistä 31 päivänä heinäkuuta 1970 annettu komission asetus (ETY) N:o

1562/70<sup>(9)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1371/89,

- markkinoilta vedettyjen hedelmien ja vihannesten myymistä koskevien tarjouskilpailupyynnöiden edellytyksistä 10 päivänä tammikuuta 1972 annettu komission asetus (ETY) N:o 55/72<sup>(10)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1371/89,
- viitehintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 9 päivänä elokuuta 1974 annettu komission asetus (ETY) N:o 2118/74<sup>(11)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 249/93<sup>(12)</sup>,
- tiettyjen hedelmien ja vihannesten edustavien tuottajamarkkionoiden luettelosta 30 päivänä maaliskuuta 1990 annettu komission asetus (ETY) N:o 827/90<sup>(13)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1643/93<sup>(14)</sup>,
- Portugalin ja muiden jäsenvaltioiden välisen tuoreiden hedelmien ja vihannesten täydentävän kaupan järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 19 päivänä joulukuuta 1990 annettu komission asetus (ETY) N:o 3819/90<sup>(15)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 172/91<sup>(16)</sup>,

asetuksissa (ETY) N:o 1559/70, (ETY) N:o 1561/70, (ETY) N:o 1562/70 ja (ETY) N:o 55/72 tarkoitetun tarjouksen osalta tietoliikenneyhteyksien kehittymisen vuoksi on tarpeen hyväksyä se, että tarjouksen tekijät voivat toimittaa tarjouksensa myös telekopiona,

samanaikaisesti on osoittautunut olevan suotavaa täydentää myös asetusten (ETY) N:o 1559/70, (ETY) N:o 1561/70, (ETY) N:o 1562/70 ja (ETY) N:o 55/72 liitteet Espanjan ja Portugalin osalta sekä saattaa ne ajan tasalle muihin jäsenvaltioihin liittyvien tiettyjen tietojen osalta, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

<sup>(1)</sup> EYVL N:o L 118, 20.5.1972, s. 1<sup>(2)</sup> EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105<sup>(3)</sup> EYVL N:o L 362, 27.12.1990, s. 24<sup>(4)</sup> EYVL N:o L 77, 31.3.1993, s. 12<sup>(5)</sup> EYVL N:o L 169, 1.8.1970, s. 55<sup>(6)</sup> EYVL N:o L 154, 9.6.1984, s. 25<sup>(7)</sup> EYVL N:o L 169, 1.8.1970, s. 63<sup>(8)</sup> EYVL N:o L 137, 20.5.1989, s. 21<sup>(9)</sup> EYVL N:o L 169, 1.8.1970, s. 67<sup>(10)</sup> EYVL N:o L 9, 12.1.1972, s. 1<sup>(11)</sup> EYVL N:o L 220, 10.8.1974, s. 20<sup>(12)</sup> EYVL N:o L 28, 5.2.1993, s. 45<sup>(13)</sup> EYVL N:o L 86, 31.3.1990, s. 13<sup>(14)</sup> EYVL N:o L 157, 29.6.1993, s. 15<sup>(15)</sup> EYVL N:o L 366, 29.12.1990, s. 41<sup>(16)</sup> EYVL N:o L 19, 25.1.1991, s. 13

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

1. Muutetaan asetukset (ETY) N:o 1559/70, (ETY) N:o 1561/70, (ETY) N:o 1562/70 ja (ETY) N:o 55/72 seuraavasti.

a) Korvataan asetusten (ETY) N:o 1559/70, (ETY) N:o 1561/70 ja (ETY) N:o 1562/70 4 artiklan 1 kohta sekä asetuksen (ETY) N:o 55/72 6 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”Tarjouksen tekijän on annettava tarjouksensa kirjeenä, joka toimitetaan suoraan tai kirjattuna kirjeenä saantitodistuksin taikka teleksinä, sähköllä tai telekopiona kyseisen jäsenvaltion nimeämälle elimelle.”.

b) Täydennetään asetusten (ETY) N:o 1559/70, (ETY) N:o 1561/70, (ETY) N:o 1562/70 ja (ETY) N:o 55/72 liitteet vastaavasti:

i) seuraavilla maininnoilla:

— Ranskan tasavallan osalta:

”telekopio: (1) 45 54 31 69”,

— Alankomaiden kuningaskunnan osalta:

”telekopio: (0) 45-22 27 35”,

ii) seuraavalla tekstillä:

”Espanjan kuningaskunta:

Servicio Nacional de Productos Agrarios  
(SENPA),  
Dirección General,  
Beneficencia 8,  
28004 Madrid,  
puhelin: 347 65 00-347 63 10,  
teleksi: 23427-41818,  
telekopio: 521 98 32-522 43 87

Portugalin tasavalta:

Instituto Nacional de Intervenção e Garantia  
Agrícola,  
Rua Camilo Castelo Branco, n° 45,  
1000 Lisboa,  
puhelin: 355 88 12/7,  
telekopio: 353 32 51

Itävallan tasavalta:

AgrarMarkt Austria,  
Dresdner Straße 70,  
1201 Wien,  
telekopio: 0222/331 51-199,  
puhelin: 0222/331 51-241

Suomen tasavalta:

Maa- ja metsätalousministeriö,  
Interventioyksikkö,  
PL 232,  
00171 Helsinki,  
teleksi: 848 117 MAFIC FI,  
telekopio: 0-1609790,  
puhelin: 0-1601

Ruotsin kuningaskunta:

Statens jordbruksverk,  
Vallgatan 8,  
551 82 Jönköping,  
puhelin: 36 15 50 00  
teleksi: 70991 SJVS”

Mainittujen liitteiden Tanskan kuningaskuntaan ja Saksan liittotasavaltaan liittyvät tekstit korvataan vastaavasti seuraavilla teksteillä:

- "Tanskan kuningaskunta: EF-Direktoratet,  
Nyropsgade 26,  
1780 København V,  
puhelin: 33 92 70 00,  
teleksi: 15137 EFDIR,  
telekopio: 33 92 69 48."
- "Saksan liittotasavalta: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung,  
Referat 322,  
Adickesallee 40,  
60322 Frankfurt/Main,  
puhelin: 069 1564-0,  
telekopio: 069 1564-940."

Korvataan Alankomaiden kuningaskuntaan liittyvässä tekstissä puhelinnumero numerolla "(0) 45-23 8383".

2. Täydennetään asetuksen (ETY) N:o 2118/74 4 artikla seuraavilla maininnoilla:

- |                       |                         |
|-----------------------|-------------------------|
| "Itävallan tasavalta  | Wien-Inzersdorf         |
| Suomen tasavalta      | Helsinki                |
| Ruotsin kuningaskunta | Helsingborg, Tukholma". |

3. Muutetaan asetetus (ETY) N:o 827/90 seuraavasti:

a) Täydennetään liite I seuraavilla maininnoilla:

- "Itävalta:  
— Wien  
Suomi:  
— Helsinki  
Ruotsi:  
— Helsingborg"

b) Täydennetään liite II seuraavilla maininnoilla:

- "Itävalta:  
— Wien  
— Wollsdorf  
Suomi:  
— Helsinki  
Ruotsi:  
— Helsingborg"

c) Täydennetään liite IX seuraavilla maininnoilla:

- "Itävalta:  
— Wollsdorf  
Suomi:  
— Helsinki  
Ruotsi:  
— Helsingborg".

4. Täydennetään asetuksen (ETY) N:o 3813/90 6 artiklan 2 kohdan a alakohta seuraavilla maininnoilla:

- "— Voimassa vapaata liikkumista varten vain Portugalissa (asetus) (ETY) N:o 3819/90 6 artikla 2 kohta a alakohta  
— Giltig bara för fri omsättning i Portugal (förordning (EEG) nr 3819/90, artikel 6.2 a)".

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 5 päivänä huhtikuuta 1995.

*Komission puolesta*

Franz FISCHLER

*Komission jäsen*

---